

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2025

Afrikaans A: literature
Afrikaans A : littérature
Afrikáans A: Literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2025

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2025

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2025

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

Literêre vorm
Prosafiksie: kortverhaal
Elemente van die teks wat belangrik is vir analise
<ul style="list-style-type: none">• Die gebruik van dialoog om die afwesige karakter, Helena, te belig, hoe die leser se kennis van Helena beperk is tot wat ander karakters oor haar sê en hoe dit ook hulle eie karakter uitbeeld.• Duidelike tekens dat die verhoudings tussen karakters gespanne is – spesifieke beskrywings van Helena (“n skroef los is met die arme Helena”) en verwysings na die verlede wat herhaaldelik in negatiewe terme beskryf word (“onaangename” en “eienaardige”).• Duidelike kontraste tussen Helena se familie en haarself en tussen Theuns en Helena byvoorbeeld “vaderland” versus “vreemde”.• Die gebruik van onderspeling, generiese kommentaar en suggestiewe taalgebruik (die gebruik van ellips in “want julle twee was mos ...”). Die konflik en die spesifieke gebeure wat gelei het tot die konflik tussen Helena en haar familie word gesuggereer, dit word nie eksplisiet gestel nie byvoorbeeld “Daar was soveel onaangenaamheid tussen ons en sy het ons so ontstel [...]”• Kontraste tussen die onderspelings asook gebrek aan duidelikheid en kort verklarende stellings soos “Sy is weg!” en “Boerenooi”.• Interne monoloog van Theuns en hoe dit die herinnering aan Helena oproep asook sy ambivalente gevoelens teenoor haar.• Ooreenkomste en kontraste tussen die Verlore Seun en Helena met beklemtoning dat die analogie nie heeltemal effektief is nie – soos die Verlore Seun het Helena klaarblyklik haar erfposisie.• Duidelike kontraste tussen die ongenaakbare ruimte van Helena se grootwordjare in Wes-Transvaal en haar besluit om te ontvlug na ’n meer eksotiese ruimte (Griekse eilande).

2.

Literêre vorm
Poësie
Elemente van die teks wat belangrik is vir analise
<ul style="list-style-type: none"> • Die effek van herhalende frases en woorde soos “los tog” en “en” op die leser as ’n herhalende pleidooi en om ’n smekende toon te skep. • Die enumerasie van verskillende plant- en dierspesies in ’n konvensionele tuin byvoorbeeld “en die onhebbelike onkruid en die gevalle blare” en “en die patologiese paddas en aaklige akkedisse”. • Die gebruik van polisindeton (herhaling van “en”) om die boodskap van die gedig te beklemtoon, hoe dit met enjambement skakel en hoe beide tegnieke ’n gevoel van spoed en asemloosheid skep. • Uitgebreide gebruik van alliterasie (herhaling van konsonantklanke) om ritme en eenheid te skep byvoorbeeld “skokkende spinnekoppe” en hoe dit vir kinders aantreklik kan wees. • Die gebruik van hiperbool (soos gesien in die konstante gebruik van adjektiewe) – die funksie is om die potensiële bedreiging wat plante (onkruid) en klein diere vir mense inhou op ’n ironiese wyse te onderspeel en te kritiseer. • Die belangrikheid van die gedigtitel wat as ’n “klaaglied” beskryf word om die ekokritiese boodskap van die gedig te beklemtoon. • Die vernietiging van die natuurlike wêreld word deur die laaste reël beklemtoon wat verwys na “Roundup” – ’n dodelike onkruiddoder. Die naam “Roundup” word ook ironies gebruik en skakel met met die gekontroleerde menslike intervensie in die natuurlike wêreld soos aangedui deur die frase “reghoekige tuin” in die eerste strofe. • Die woord “Roundup” skakel met die frase “laat ons óm” om die ironiese boodskap te beklemtoon dat lewende plante en diere rondom die gekontroleerde habitat wat mense geskep het moet lewe. Die verwysing na “Roundup” skakel ook met die beskrywing “onder die ronde son” wat ’n duidelike kontras skep tussen die onnatuurlike (“Roundup”) en die natuurlike (“ronde son”).
